

Велике Повечір'я

з нагоди свят Різдва Христового, Богоявлення, та Благовіщення

Іерей: Благословен Бог наш завжди, нині і повсякчас, і на віки вічні.

Вірні: Амінь.

Читець: Слава Тобі, Боже наш, слава Тобі!

Царю Небесний, Утішителю, Душе Істини, що всюди єси і все наповняєш, Скарбе Добра й життя Подателю, прийди і вселися в нас, і очисти нас від усякої скверни, і спаси, Благий, душі наші!

Святий Боже, Святий Кріпкий, Святий Безсмертний, помилуй нас! *(Тричі)*

Слава Отцю і Сину і Святому Духові і нині і повсякчас і на віки віків. Амінь.

Пресвятая Тройце, помилуй нас! Господи, очисти гріхи наші; Владико, прости беззаконня наші! Святий, зглянься і зціли немочі наші, імени Твого ради.

Господи помилуй. *(тричі)*

Слава Отцю і Сину і Святому Духові і нині і повсякчас і на віки віків. Амінь.

Отче наш, що єси на небесах, нехай святиться ім'я Твоє, нехай прийде Царство Твоє, нехай буде воля Твоя, як на небі так і на землі. Хліб наш насущний дай нам сьогодні; і прости нам провини наші, як і ми прощаємо винуватцям нашим; і не введи нас у спокусу, але визволи нас від лукавого.

Іерей: Бо Твоє є Царство і сила і слава Отця і Сина і Святому Духові, нині і повсякчас і на віки віків.

Вірні: Амінь.

Читець: Господи, помилуй. *(12 разів)*

Слава Отцю і Сину і Святому Духові і нині і повсякчас і на віки віків. Амінь.

Прийдіть, поклонімося Цареві, нашому Богу.

Прийдіть, поклонімося і припадимо до Христа, Царя нашого Бога.

Прийдіть, поклонімося і припадимо до Самого Христа, Царя і Бога нашого.

Псалом 4

Коли взиваю я, почуй мене, Боже правди моєї. В тісноті Ти давав мені простір. Помилуй мене і почуй молитву мою. Сини людські! Доки будете ганьбити славу мою? Нащо любите марноту і шукаєте неправди? Знайте, що Господь обрав для Себе преподобного Свого. Господь почує мене, коли я взиватиму до Нього. Гніваючись, не зогрішайте, роздумуйте в серцях ваших, на постелях ваших заспокойтеся. Приносьте жертву правди і уповайте на Господа. Багато хто говорить: хто покаже нам благо? Ти явив нам світло

лица Твого, Господи. Ти дав веселість в серці моїм; від плоду пшениці, вина та елею вона примножилася. В мирі я лягаю і сплю, бо Ти єдиний, Господи, Хто вселив у мене надію на життя.

(Псалом 6)

Господи, не суди мене в ярості Твоїй і не карай мене в гніві Твоїм. Помилуй мене, Господи, бо я немічний, і зціли мене, Господи, бо стривожилися кості мої. І душа моя дуже стривожена. А Ти ж, Господи, доки? Зглянься, Господи, і визволи душу мою, спаси мене ради милости Твоєї. Бо хто ж після смерти буде згадувати Тебе? І у гробі хто ж буде славити Тебе? Я втомився від зітхання мого; кожної ночі обмиваю ложе моє сльозами моїми, зрошую ними постіль мою. Висохло від печалі око моє. Змарніло від усіх ворогів лице моє. Відступіть від мене всі, хто чинить беззаконня, бо почув Господь голос плачу мого! Почув Господь блгання моє, Господь молитву мою прийняв. Нехай осоромляться і устрашаться всі вороги мої і нехай з соромом побіжать і зникнуть дуже скоро.

(Псалом 12)

Доки, Господи, забуватимеш мене до кінця? Доки відвертатимеш лице Твоє від мене? Доки носитиму думи мої в душі моїй і скорботи в серці моїм день і ніч? Доки буде підноситися ворог мій наді мною? Зглянься і почуй мене, Господи, Боже мій. Просвіти очі мої, щоб не заснув я сном смертним. Щоб не сказав ворог мій: «Я переміг його» та щоб не зраділи вороги мої, коли б я похитнувся. Я ж на милість Твою уповаю, серце моє возрадіє спасінням Твоїм. Славитиму Господа, що добро вчинив мені, і співатиму імені Господа Всевишнього. Зглянься і почуй мене, Господи, Боже мій, просвіти очі мої, щоб не заснув я сном смертним, щоб не сказав ворог мій: «Я переміг його».

Слава Отцю і Сину, і Святому Духові
і нині і повсякчас і на віки віків. Амінь.
Алилуя, алилуя, алилуя, слава Тобі Боже. *(тричі)*
Господи, помилуй. *(тричі)*
Слава Отцю і Сину, і Святому Духові
і нині і повсякчас і на віки віків. Амінь.

(Псалом 24)

До Тебе, Господи, підношу душу мою. Боже мій, на Тебе я уповаю. Не дай мені осоромитися, не допусти, щоб вороги мої втішилися перемогою наді мною. Нехай не осоромляться всі, що надіються на Тебе, а осоромляться ті, що беззаконствують даремно. Господи, вкажи мені путі Твої і навчи мене стежок Твоїх. Настав мене на істину Твою і навчи, бо Ти - Бог спасіння мого, на Тебе повсякчас я надію покладаю. Згадай про милосердя Твоє, Господи, і про милість Твою, що подаєш від віку. Гріхів юности моєї і несвідомости моєї не поминай, пом'яни мене в милості Твоїй, Господи, заради благости Твоєї. Господь Благий і Праведний, тому наставляє грішника на путь спасіння. Він веде покірливих до правди і навчає лагідних путей Своїх. Всі путі Господні - милість і істина для тих, хто шанує завіти Його і свідчення Його. Ради імені Твого, Господи, прости провину мою, бо вона велика. Хто та людина, що боїться Господа? Він

укаже їй дорогу, яку треба обирати. Душа її буде у блаженстві, і рід її успадкує землю. Сила Господня - тим, що бояться Його, і завіт Свій відкриває їм. Очі мої завжди до Господа, бо Він визволить із сіті ноги мої. Злянься на мене, Господи, і помилуй мене, бо я самотній і знесилений. Страждання серця мого примножилися, з біди моєї визволи мене. Поглянь на скорботи мої і знесилення моє, і прости всі гріхи мої. Поглянь на ворогів моїх, як багато їх і якою лютою ненавистю ненавидять мене! Охорони душу мою і спаси мене, щоб я не осоромився, уповаючи на Тебе. Спаси, Боже, Ізраїля від усіх страждань його.

(Псалом 30)

На Тебе, Господи, уповаю. Не дай мені осоромитися повіки, правдою Твоєю спаси мене. Прихили до мене вухо Твоє, поспіши визволити мене; будь мені Богом Заступником і Домом пристановища, щоб спасти мене. Бо Ти сила моя і пристановище моє. Заради імені Твого наставляєш мене і насичуєш мене. Виведи мене з сіті, яку таємно поставили на мене, бо Ти Заступник мій, Господи. В руки Твої віддаю дух мій - Ти визволив мене, Господи, Боже істини. Я ненавиджу тих, що надіються на ідолів, я ж на Господа уповаю. Возрадуюсь і звеселюся милістю Твоєю, бо Ти зглянувся на смирення моє і визволив з неволі душу мою. Не віддав мене в руки ворогів, а поставив на просторі ноги мої. Помилуй мене, Господи, бо я у скорботі; висохло від горя око моє, і душа моя і все нутро моє. Бо виснажилося у недузі життя моє, і роки мої в зітханнях. У стражданнях моїх знемогла сила моя, і кості мої висохли. Від нападів ворогів моїх я став посміховиськом навіть у сусідів моїх і страхіттям для знайомих моїх; ті, що бачать мене, геть тікають від мене. Я забутий у серцях, як мертвий; я став наче посуд розбитий. Бо я чую, як мене ганьблять ті, що живуть навколо мене, коли вони збираються та радяться, щоб взяти душу мою. Але я на Тебе, Господи, уповаю і кажу: «Ти - Бог мій». У руці Твоїй доля моя. Визволи мене з рук ворогів моїх, від гонителів моїх. Просвіти лице Твоє на раба Твого, спаси мене милістю Твоєю, Господи. Нехай не осоромлюся тим, що призиваю Тебе, нехай осоромляться нечестиві і зійдуть у пекло. Нехай замовкнуть уста улесливі, що говорять беззаконня проти праведного, гордовито і зневажливо. Яке велике множество благоді Твоєї, Господи, яку зберігаєш Ти для тих, що бояться Тебе, яку наготував Ти для тих, що уповають на Тебе перед синами людськими! Ти сховаєш їх у саяві лиця Твого від заколотів людських, укриєш їх під покровом Твоїм від ворожнечі народів. Благословенний Господь, Який явив мені дивну милість Свою у місті захищеному. Я ж сказав у відчаї моїм: «Відкинутий я від очей Твоїх». Але почув Ти голос молитви моєї, коли я взивав до Тебе. Любіть Господа, всі преподобні Його, бо Господь охороняє вірних Своїх і з лишком відплачує гордовитим. Будьте мужні, і нехай кріпиться серце ваше, всі, хто уповає на Господа.

(Псалом 90)

Хто живе під охороною Всевишнього, той під покровом Бога Небесного оселиться. Каже він до Господа: «Ти Пристановище і захист мій. Бог мій і я уповаю на Нього». Він спасе тебе від сіті ловця і від пошесті згубної. Плечима Своїми Він захистить тебе і під тінню крил Його ти надійно спочиватимеш. Оборonoю тобі буде правда Його. Не побоїшся страху вночі, ані стріли, що летить удень. Ані пошесті, що ходить у темряві, ані напасти духа зла опівдні. Впаде біля тебе тисяча, і десять тисяч праворуч тебе, але до тебе не

наблизиться. Тільки очима твоїми будеш дивитися і помсту над беззаконними бачити. Бо ти сказав: «Господь — Надія моя», і Всевишнього ти обрав за оборонця собі. Отож, не приїде до тебе лихо і пошесть не наблизиться до оселі твоєї. Бо Він Ангелам Своїм звелить, щоб охороняли тебе на всіх путях твоїх. На руках вони понесуть тебе, щоб нога твоя не спіткнулася об камінь. На гаспида й василиска ти наступатимеш і потопчеш лева й змія. Бо каже Господь: «За те, що він поклав надію на Мене, Я визволю його і захищу його, бо він знає Ім'я Моє. Буде кликати Мене, Я почую його; буду з ним у скорботі, визволю його і прославлю його. Довгим життям обдарую його і дам йому спасіння Моє.»

Слава Отцю і Сину, і Святому Духові
і нині і повсякчас і на віки віків. Амінь.

Алилуя, алилуя, алилуя, слава Тобі Боже. *(тричі)*

Потім співаємо стихи милозвучно, не поспшаючи й голосно:

Свящ: З нами Бог, розумійте, народи, і покоряйтеся, бо з нами Бог.

Вірні: З нами Бог, розумійте, народи, і покоряйтеся, бо з нами Бог.

Свящ: З нами Бог, розумійте, народи,

Вірні: і покоряйтеся, бо з нами Бог.

Священик тоді виголошує стих, і вірні відповідають приспівом

Свящ: Почуйте всі аж до краю землі.

Вірні: бо з нами Бог. *(приспів)*

Свящ: Могутні, покоряйтеся. *(тричі)*

Бо якщо знову в силу прийдете, то знову переможені будете. *(тричі)*

І коли якусь раду задумаєте, зруйнує Господь. *(тричі)*

І коли яке слово скажете, не справдиться вам. *(тричі)*

Страху ж вашого не боїмось і не стривожимось. *(тричі)*

Господа ж Бога нашого будемо славити, і Він буде нам на страх. *(тричі)*

І коли на Нього надіятись буду, Він буде мені на освячення. *(тричі)*

І уповати буду на Нього, і спасуся Ним. *(тричі)*

Ось я і діти, що їх дав мені Бог. *(тричі)*

Люди, що ходять у темряві, побачать світло велике. *(тричі)*

Вам, що живете в країні й тіні смертній, світло засяє. *(тричі)*

Бо дитя народилося нам, Син, і дано Його нам. *(тричі)*

Влада Його на раменах Його. *(тричі)*

І миру Його немає меж. *(тричі)*

І назветься ім'я Його: Великої ради Ангел. *(тричі)*

Дивний Порадник. *(тричі)*

Бог Кріпкий, Володар, Начальник миру. *(тричі)*

Отець будучого віку. *(тричі)*

Слава Отцю і Сину, і Святому Духові. *(тричі)*

і нині і повсякчас, і на віки віків. Амінь. *(тричі)*

Свящ: З нами Бог, розумійте, народи, і покоряйтеся, бо з нами Бог.

Вірні: З нами Бог, розумійте, народи, і покоряйтеся, бо з нами Бог.

Свящ: З нами Бог, розумійте, народи,

Вірні: і покоряйтеся, бо з нами Бог.

Читець: День проживши, дякую Тобі, Господи. Вечір, прошу, з нічю без гріха подай мені, Спасе, і спаси мене.

Слава Отцю і Сину, і Святому Духові. День проживши, славословлю Тебе, Владико. Вечір, прошу, з нічю без спокуси подай мені, Спасе, і спаси мене.

І нині і повсякчас, і на віки віків. Амінь. День проживши, у піснях славлю Тебе, Святий. Вечір, прошу, з нічю без гріха подай мені, Спасе, і спаси мене.

Безплотне Єство херувимське немовкними піснями Тебе славословить. Шестикрилі серафими безперестанними голосами Тебе величають. Ангелів усе воїнство трисвятими піснями Тебе вихваляє. Бо Ти еси Отець, що існуєш раніше від усього, й маєш Співбезпочаткового Твого Сина, і носиш Рівночасного Духа життя, Тройцю являючи нероздільну. Пресвята Діво, Мати Божа, а також Слова самовидці й слуги, пророків і мучеників собори, що маєте життя безсмертне, за всіх щиро моліться, бо всі ми в бідах. Визволившись від спокуси лукавого, співаємо ми пісню ангельську: «Святий, Святий, Святий, Трисвятий Господи, помилуй і спаси нас». Амінь.

Всі: Вірую в єдиного Бога Отця, Вседержителя, Творця неба і землі, всього видимого і невидимого. І в Єдиного Господа Ісуса Христа, Сина Божого, Єдинородного, від Отця рожденного перше всіх віків, Світло від Світла, Бога істинного від Бога істиного, рожденного, несотворенного, єдиносущного з Отцем, через Котрого все сталося. Він для нас, людей, і ради нашого спасіння зійшов з небес, і воплотився від Духа Святого і Марії Діви, і став чоловіком. І розп'ятий був за нас при Понтії Пилаті, і страждав і був похований. І воскрес на третій день, як було написано. І вознісся на Небо і сидить праворуч Отця. І знову прийде у славі судити живих і мертвих; і Царству Його не буде кінця. І в Духа Святого, Господа, Животворчого, що від Отця походить, що Йому з Отцем і Сином однакове поклоніння й однакова слава, що говорив через пророків. В Єдину, Святу, Соборну й Апостольську Церкву. Визнаю одне хрещення на відпущення гріхів. Чекаю вокресіння мертвих, і життя будучого віку. Амінь.

і тоді співаємо наступні стихи простим напівом

- Свящ:** Пресвята Владичице Борородице, моли за нас грішних.
- Свящ:** Пресвята Владичице Борородице, моли за нас грішних.
- Вірні:** Пресвята Владичице Борородице, моли за нас грішних.
- Свящ:** Усі Небесні Сили святих ангелів і архангелів, моліть за нас грішних.
- Вірні:** Усі Небесні Сили святих ангелів і архангелів, моліть за нас грішних.
- Свящ:** Святий Іоане, Пророче, Предтече й Хрестителю Господа нашого Ісуса Христа, моли за нас грішних.
- Вірні:** Святий Іоане, Пророче, Предтече й Хрестителю Господа нашого Ісуса Христа, моли за нас грішних.
- Свящ:** Святі славні апостоли, пророки й мученики та всі святі, моліть за нас грішних.
- Вірні:** Святі славні апостоли, пророки й мученики та всі святі, моліть за нас грішних.
- Свящ:** Преподобні й богоносні отці наші, пастирі й учителі вселенські, моліть за нас грішних.
- Вірні:** Преподобні й богоносні отці наші, пастирі й учителі вселенські, моліть за нас грішних.
- Свящ:** Преподобні й богоносні отці наші Антонію й Феодосію та інші чудотворці Печерські, моліть за нас грішних.
- Вірні:** Преподобні й богоносні отці наші Антонію й Феодосію та інші чудотворці Печерські, моліть за нас грішних.
- Свящ:** Святий Рівноапостольний князю Володимире, моли за нас грішних.
- Вірні:** Святий Рівноапостольний князю Володимире, моли за нас грішних.
- Свящ:** Непереможна й незбагненна і Божественна сило Чесного й Животворчого Хреста, не покинь нас грішних.
- Вірні:** Непереможна й незбагненна і Божественна сило Чесного й Животворчого Хреста, не покинь нас грішних.
- Свящ:** Боже, очисти нас грішних.
- Вірні:** Боже, очисти нас грішних.
- Свящ:** Боже, очисти нас грішних, і помилуй нас.
- Вірні:** Боже, очисти нас грішних, і помилуй нас.
- Читець:** Святий Боже, Святий Кріпкий, Святий Безсмертний, помилуй нас! *(Тричі)*
Слава Отцю і Сину і Святому Духові і нині і повсякчас і на віки віків. Амінь.

Пресвятая Тройце, помилуй нас! Господи, очисти гріхи наші; Владико, прости беззаконня наші! Святий, зглянься і зціли немочі наші, імени Твого ради.

Господи помилуй. *(тричі)*

Слава Отцю і Сину і Святому Духові і нині і повсякчас і на віки віків. Амінь.

Отче наш, що єси на небесах, нехай святиться ім'я Твоє, нехай прийде Царство Твоє, нехай буде воля Твоя, як на небі так і на землі. Хліб наш насущний дай нам сьогодні; і прости нам провини наші, як і ми прощаємо винуватцям нашим; і не введи нас у спокусу, але визволи нас від лукавого.

Ієрей: Бо Твоє є Царство і сила і слава Отця і Сина і Святому Духові, нині і повсякчас і на віки віків.

Вірні: Амінь.

Тут співаємо Тропар Свята (див. в додатці)

Читець: Господи, помилуй! *(40 разів)*

Слава Отцю і Сину і Святому Духові, і нині і повсякчас і на віки віків. Амінь.

Чеснішу від херувимів, і незрівнянно славнішу від серафимів, що без істління Бога-Слово породила, суццю Богородицю, Тебе величаємо!

Іменем Господнім благослови, Отче!

Ієрей: Молитвами Святих Отців наших, Господи Ісусе Христе, Боже наш, помилуй нас.

Читець: Амінь.

Ієрей: Господи, Господи, Ти охоронив нас від усякої напасти, що приходить вдень, охорони нас і від усякої злої пригоди вночі. Прийми жертву вечірню, підношення рук наших. І сподоби нас у нічну пору без гріха прожити, без спокуси від злого. І визволи нас від усякої тривоги і страху, що від диявола до нас приходить. Даруй душам нашим покаяння, і посилай нам пам'ять про випробування на страшнім і праведнім суді Твоїм. Укріпи в страху до Тебе тіла наші, і умертви земні члени наші, щоб і під час сну ми у спокої просвіщалися роздумами про суди Твої. І віддали від нас усякі помисли неподобні і пристрасті згубні. Підведи нас, коли настає час молитви, зміцненими у вірі і в розумінні заповідей Твоїх, благоволінням і милосердям Єдинородного Сина Твого, що з Ним благословен єси з Пресвятим, і Благим, і Животворчим Твоїм Духом нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Читець: Прийдіть, поклонімося Цареві, нашому Богу.

Прийдіть, поклонімося і припадимо до Христа, Царя, нашого Бога.

Прийдіть, поклонімося і припадимо до Самого Христа, Царя і Бога нашого.

(Псалом 50)

Помилуй мене Боже, з великої милости Твоєї, і з великого милосердя Твого прости провини мої. Особливо омий мене від беззаконня мого, і від гріха мого очисти мене. Бо беззаконня моє я знаю і гріх мій посякчас переді мною. Проти Тебе Єдиного я згрішив і лукаве перед Тобою вчинив, отже, оправданий був би Ти в словах Твоїх та переміг би, коли б судитися Тобі. Ось бо в беззаконні зачатий я, і в гріхах породила мене мати моя.

Бо Ти істину полюбив еси; невідоме і таємне мудрости Твоєї явив Ти мені. Окропи мене ісопом - і очищуся, омий мене, і стану біліший від снігу. Дай мені почути радість і веселість, і зрадіють кості мої упокорені. Відверни лице Твоє від гріхів моїх, і прости всі беззаконня мої. Серце чисте створи в мені, Боже, і духа праведного віднови в нутрі моїм. Не відкинь мене від Лиця Твого, і Духа Твого Святого не відними від мене. Поверни мені радість спасіння Твого і духом могутнім укріпи мене. Навчатиму беззаконників шляхів Твоїх, і нечестиві навернуться до Тебе. Визволи мене від вини кривавої, Боже, Боже Спасіння мого, і язик мій радісно славитиме правду Твою. Господи, відкрий уста мої і язик мій сповістить хвалу Твою. Бо коли б Ти жертви забажав, приніс би я: всепалення Ти не бажаєш. Жертва Богові — це дух упокорений, серцем скорботним і смиренним Ти не погордуєш. Ублажи, Господи, благоволінням Твоїм Сіон, і нехай збудуються стіни Єрусалимські. Тоді буде угодна Тобі жертва правди, приношення і всепалення: тоді покладуть на жертовник Твій тельців.

(Псалом 101)

Господи! Вислухай молитву мою, і плач мій до Тебе нехай дійде. Не відвертай лица Твого від мене в день, коли я в скорботі. Прихили до мене вухо Твоє в той день, коли призову Тебе; скоро вислухай мене. Бо щезають, наче дим, дні мої, і кості мої висохли. Я підкошений, наче трава, і висохло серце моє, бо я вже забув їсти хліб мій. Від тяжкого зітхання мого присохли кості мої до плоті моєї. Я став подібний до нічного птаха в пустелі, став як сова на руїнах. Не сплю і став наче самотній птах на покрівлі. Кожного дня зневажають мене вороги мої, і ті, що хвалили мене, проклинають мене. Я вже попів їм, наче хліб, і пиття моє змішую зі сльозами. Від лица гніву Твого і ярости Твоєї - Ти підніс і кинув мене. Дні мої, наче тінь, зникають, і я висох, як та трава. Ти ж, Господи, перебуваєш вічно, і пам'ять про Тебе з роду в рід. Ти встанеш і змилосердишся над Сионом, бо вже час помилувати його, бо вже прийшов назначений час. Бо раби Твої полюбili й каміння його, і жаль їм руїн його. І будуть народи боятись імені Твого, і всі царі землі - слави Твоєї. Бо відбудує Господь Сіон і явиться у славі Своїй. Він зглянеться на молитви смиренних і не відкине благання їх. І буде написано про це для поколінь майбутніх, і люди, що народяться, будуть хвалити Господа. Бо Він прихилився з висоти святої Своєї, поглянув Господь з небес на землю, щоб почути стогін ув'язнених, звільнити синів, на смерть засуджених, щоб прославляли ім'я Господнє в Сіоні і хвалили Його в Єрусалимі, коли разом зберуться народи й царства, щоб служити Господеві. Ти виснажив у дорозі сили мої, вкоротив дні віку мого. І я сказав: «Боже мій! Не знищуй мене на половині життя мого, Твої літа в роді родів. На початку Ти, Господи, землю

створив, і небеса - діло рук Твоїх. Вони загинуть, Ти ж існуватимеш; вони, наче риза, постаріють; як одягу, переміниш їх, і вони зміняться. Ти ж усе Той Самий, і літа Твої не скінчаться. Сини рабів Твоїх будуть жити, і насліддя їх утвердиться перед лицем Твоїм повік.

Молитва Манасії, царя Юдейського:

Господи Вседержителю, Боже отців наших, Авраама й Ісаака та Якова й праведного роду їх. Ти сотворив небо й землю з усією красою їх, Ти зв'язав море словом повеління Твого, Ти замкнув безодню і запечатав її страшним і славним іменем Твоїм; Тебе все боїться і тремтить перед силою Твоюю, бо ніхто не встоїть перед величчю слави Твоєї, і нестерпний гнів погрози Твоєї на грішників. Але безмежна й недослідима милість обітниці Твоєї. Бо Ти єси Господь Всевишній, Милосердний, Довготепеливий і Многомилостивий, і вболіваєш за гріхи людські. Ти, Господи, з безмежної благодати Твоєї, дав надію на покаєння і відпущення тим, хто згрішив перед Тобою, і, з безмежного милосердя Твого, призначив покаєння для грішних на спасіння. Ти ж, Господи, Боже Сил, не встановив покаєння для праведних Авраама й Ісаака та Якова, що не згрішили перед Тобою, але встановив покаєння для мене грішного, бо гріхів моїх більше, ніж піску морського. Намножилися беззаконня мої, Господи, множилися беззаконня мої, і я недостойний глянути й побачити висоту небесну через безліч провин моїх. Зв'язано мене многими оковами залізними так, що не можу підвести голови моєї, і нема полегшення для мене, бо я прогнівив Тебе і лукаве перед Тобою вчинив, не сповнивши волі Твоєї і не додержавши повелінь Твоїх. І нині я схиляю коліна і від серця благаю милости від Тебе. Нагрішив я, Господи, нагрішив, і беззаконня мої я знаю, але прошу, благаючи, прости мене, Господи, прости мене і не погуби мене з беззаконнями моїми. Не пам'ятай провин моїх і у гніві Твоєму не засуди мене повік до безодні. Бо Ти, Боже, є Бог тих, що каються, і на мені вияви всю благодать Твою, з великої милости Твоєї спаси мене, недостойного, і прославлятиму Тебе завжди у всі дні життя мого. Бо Тебе хвалять усі Сили Небесні, й слава Твоя на віки віків. Амінь.

Читець: Святий Боже, Святий Кріпкий, Святий Безсмертний, помилуй нас! *(Тричі)*
Слава Отцю і Сину і Святому Духові і нині і повсякчас і на віки віків. Амінь.
Пресвятая Тройце, помилуй нас! Господи, очисти гріхи наші; Владико, прости беззаконня наші! Святий, зглянься і зціли немочі наші, імени Твого ради.
Господи помилуй. *(тричі)*

Слава Отцю і Сину і Святому Духові і нині і повсякчас і на віки віків. Амінь.

Отче наш, що єси на небесах, нехай святиться ім'я Твоє, нехай прийде Царство Твоє, нехай буде воля Твоя, як на небі так і на землі. Хліб наш насущний дай нам сьогодні; і прости нам провини наші, як і ми прощаємо винуватцям нашим; і не введи нас у спокусу, але визволи нас від лукавого.

Іерей: Бо Твоє є Царство і сила і слава Отця і Сина і Святому Духові, нині і повсякчас і на віки віків.

Вірні: Амінь.

Тут співаємо Кондак Свята (див. в додатці)

Читець: Господи, помилуй! *(40 разів)*

Слава Отцю і Сину і Святому Духові, і нині і повсякчас і на віки віків. Амінь.

Чеснішу від херувимів, і незрівнянно славнішу від серафимів, що без істління Бога-Слово породила, суццю Богородицю, Тебе величаємо!

Іменем Господнім благослови, Отче!

Іерей: Молитвами Святих Отців наших, Господи Ісусе Христе, Боже наш, помилуй нас.

Читець: Амінь.

Іерей: Владико Боже, Отче Вседержителю, Господи, Сину Єдинородний, Ісусе Христе й Святий Душе, єдине Божество, єдина Сило, помилуй мене грішного і, як Сам знаєш, спаси мене, недостойного раба Твого, бо Ти благословен єси на віки віків. Амінь.

Читець: Прийдіть, поклонімся Цареві, нашому Богу.

Прийдіть, поклонімся і припадимо до Христа, Царя, нашого Бога.

Прийдіть, поклонімся і припадимо до Самого Христа, Царя і Бога нашого.

(Псалом 69)

Боже, на поміч мені прийди, Господи, поспіши допомогти мені. Нехай повстидаються і осоромляться ті, що шукають душі моєї. Нехай відступлять осоромленими ті, що шукають загибелі моєї. Нехай біжать назад ті, що кажуть мені: «добре, добре!» Але нехай зрадуються і звеселяться ті, що шукають Тебе, Боже. І ті, що люблять спасіння Твоє, нехай завжди кажуть: «Великий Господь!» А я немічний і убогий: Боже, допоможи мені. Ти - Поміч моя і Спаситель мій. Господи, не забарись.

(Псалом 142)

Господи, почуй молитву мою, зглянься на моління моє в істині Твоїй, вислухай мене у правді Твоїй. І не входи у суд з рабом Твоїм, бо не виправдається перед Тобою ніхто з живих. Бо ворог переслідує душу мою, втоптав у землю життя моє, посадив мене в темряву, як давно померлих. І впав у мені дух мій, стривожилось у мені серце моє. Я згадую дні давні, розмірковую про всі діла Твої і в творінні рук Твоїх повчаюся. До Тебе простягаю руки мої: душа моя, як земля безводна, перед Тобою. Скоро почуй мене, Господи, згасає дух мій. Не відверни лиця Твого від мене, бо уподібнюся тим, що сходять у могилу. Дай мені зрання відчути милість Твою, бо на Тебе уповаю. Вкажи мені, Господи, путь, якою піду, бо до Тебе підношу душу мою. Забери мене від ворогів моїх, Господи, до Тебе вдаюся, навчи мене творити волю Твою, бо Ти єси Бог мій. Дух Твій Благий наставить мене на землю правди; імені Твого заради, Господи, оживи мене правдою Твоюю. Виведи з печалі душу мою і милістю Твоюю знищ ворогів моїх. І вигуби гнобителів душі моєї, бо я раб Твій.

Мале славослов'я

Слава в вишніх Богу, і на землі мир, в людях благовоління. Хвалимо Тебе, благословимо Тебе, поклоняємось Тобі, прославляємо Тебе, дякуємо Тобі, ради великої слави Твоєї. Господи, Царю Небесний, Боже Отче, Вседержителю, Господи, Сину Єдинородний, Ісусе Христе і Святий Душе, Господи Боже, Агнче Божий, Сину Отця, Ти, що взяв гріхи світу, помилуй нас. Ти, що взяв гріхи світу, прийми молитву нашу. Ти, що сидиш праворуч Отця, помилуй нас. Бо Ти Єдиний Святий, Ти Єдиний Господь, Ісус Христос, задля слави Бога Отця. Амінь.

Повсякчас благословлятиму Тебе і вихвалюватиму ім'я Твоє навіки і повік віку.

Господи, пристановищем був нам з роду в рід. Я сказав: Господи, помилуй мене, зціли душу мою, бо нагрішив я перед Тобою. Господи, до Тебе вдаюся, навчи мене творити волю Твою, бо Ти Бог мій, бо в Тобі джерело життя; у світлі Твоєму побачимо світло. Нехай завжди буде милість Твоя на тих, що визнають Тебе.

Сподоби, Господи, вечір цей без гріха зберегтися нам. Благословен єси, Господи, Боже отців наших, і хвальне і прославлене ім'я Твоє навіки. Амінь. Нехай буде, Господи, милість Твоя на нас, бо ми уповаємо на Тебе. Благословен єси, Господи, навчи мене заповітів Твоїх. Благословен єси, Владико, врозуми мене заповідями Твоїми. Благословен єси, Святий, просвіти мене заповідями Твоїми. Господи, милість Твоя повік; творіння рук Твоїх не зневаж. Тобі подобає хвала, Тобі подобає оспівування. Тобі слава подобає, Отцю, і Сину, і Святому Духові нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

Тут співаємо Літійні Стихири (див. в додатці)

Літійна ектенія

Диякон: Спаси, Боже, людей Твоїх і благослови насліддя Твоє, навідай світ Твій милістю і милосердям, зміцни силу християн православних і пошли нам милості Твої багатії — молитвами Всепречистої Владичиці нашої Богородиці і Вседіви Марії; силою Чесного і Животворчого Хреста; заступництвом чесних Небесних Сил Безтілесних; чесного славного пророка, Предтечі й Хрестителя Іоана; святих славних і всехвальних апостолів; святих отців наших і вселенських великих учителів і святителів: Василія Великого, Григорія Богослова та Іоана Золотоустого; святого отця нашого Миколая, архієпископа Мірлікійського, чудотворця; святих рівноапостольних Мефодія й Кирила, учителів слов'янських; Великого Рівноапостольного князя Володимира і блаженної Великої княгині Ольги; святих отців наших митрополитів Київських: Михаїла, Іларіона, Макарія, Петра; Олексія, Петра; Феодосія Чернігівського, Дмитрія Ростовського, Інокентія Іркутського, Іоасафа Білгородського та Іоана Тобольського; святих славних і добropобідних мучеників: святого великомученика Юрія Переможця, святої великомучениці Варвари, святих благовірних князів-страстотерпців Бориса, Гліба та Ігоря; святого преподобномученика Афанасія, ігумена Берестейського; Миколи, князя Луцького, Макарія Канівського, Феодора, князя Острозького, святої Юліанії, княжни Ольшанської, святих Віленських мучеників Антонія, Іоана і Євстафія; преподобних отців наших Антонія й Феодосія та інших чудотворців Печерських, преподобного Іова, ігумена і чудотворця Почаївського; всіх святих на землі Українській просіявших і *(Святого, що його храм і що його день)*; святих і праведних Богоотців Іоакима та Анни і всіх святих, — молимо Тебе, Многомилостивий Господи, вислухай нас грішних, що молимося Тобі, і помилуй нас.

Вірні: Господи, помилуй. *(12 разів)*

Диякон: Ще молимося за Митрополита нашого, *(ім'я)*, і Владика нашого *(ім'я)*, за всечесне священство, Христове дияконство і за все у Христі братство наше, і за всяку душу християнську, скорботну і пригноблену, що милости Божої та помочі потребує; за захист міста цього і тих, що живуть у ньому, за спокій і лад у всьому світі, за добрий стан святих Божих церков, за спасіння і поміч отцям і братам нашим, що старанно й зо страхом Божим трудяться і служать; за покинутих і відсутніх, за зцілення тих, що в немочах лежать; за впокоєння, полегшення, блаженну пам'ять і прощення гріхів православних отців і братів наших, що тут і повсюди раніше спочили; за визволення поневолених, за братів наших, по службах суцїх і за всіх, що служать і служили у святому храмі цьому, промовмо.

Вірні: Господи, помилуй. *(12 разів)*

Диякон: Ще молимо́сь за Боголюбивий і Богом бережений край наш Канаду, за уряд, військо і всю людність його; за Боголюбиву і Богом бережену Україну і всю людність її; щоб Господь Бог наш сприяв і допомагав нам у всьому та обороняв від усякого ворога і супротивника, промовмо.

Вірні: Киріє, елейсон. *(12 разів)*

Диякон: Ще молимо́сь за збереження міста цього і всякого міста і краю від голоду, мору, землетрусу, повені, вогню, меча, нападу чужинців та міжусобиці, щоб Благий і Чоловіколюбець Бог наш був милостивий та милосердний до нас, щоб одвернув Він усяку кару, що йде на нас, і визволив нас від праведної погрози Своєї і помилював нас.

Вірні: Господи, помилуй. *(тричі)*

Диякон: Ще молимо́сь, щоб вислухав Господь Бог голос моління нас грішних і помилював нас.

Вірні: Господи, помилуй. *(тричі)*

Ієрей: Вислухай нас, Боже, Спасителю наш, надіє всіх кінців землі і тих, що в морі далеко, і, Милостивий, будь милостивим, Владико, до гріхів наших і помилуй нас. Бо Ти Милостивий і Чоловіколюбець Бог єси, і Тобі славу віддаємо, Отцю, і Сину, і Святому Духові нині і повсякчас, і на віки віків.

Вірні: Амінь.

Ієрей: +Мир усім.

Вірні: І духові твоєму.

Диякон: Голови наші вклонімо перед Господом.

Вірні: Тобі, Господи.

Ієрей: Владико Многомилостивий, Господи Ісусе Христе, Боже наш, молитвами Всепречистої Владичиці нашої Богородиці і Приснодіви Марії; силою Чесного і Животворчого Хреста; заступництвом чесних Небесних Сил Безтілесних, чесного славного пророка, Предтечі і Хрестителя Іоана; святих славних і добропобідних мучеників, преподобних і Богоносних отців наших; святих Богоугодників землі Української; *(Святого, що його храм і що його день)* і всіх святих Твоїх, благоприємною сотвори молитву нашу, даруй нам відпущення гріхів наших, охорони нас покровом крил Твоїх, віджени від нас всякого ворога і супротивника, втихомир життя наше, Господи, помилуй нас і світ Твій і спаси душі наші, як Благий і Чоловіколюбець.

Вірні: Амінь.

і зразу співаємо стихирини на стиховні (див. в додатці)

Після стихир на стиховні співаємо пісню праведного Симеона:

Нині відпускаєш раба Твого, Владико,
по слову Твоєму з миром,
бо побачили очі мої спасіння Твоє,
що Ти приготував перед лицем усіх людей,
світло на просвіту народів
і славу людей Твоїх, Ізраїля.

і тоді всі разом промовляють:

Святий Боже, Святий Кріпкий, Святий Безсмертний, помилуй нас! *(Тричі)*

Слава Отцю і Сину і Святому Духові і нині і повсякчас і на віки віків. Амінь.

Пресвятая Тройце, помилуй нас! Господи, очисти гріхи наші; Владико, прости беззаконня наші! Святий, зглянься і зціли немочі наші, імени Твого ради.

Господи помилуй. *(тричі)*

Слава Отцю і Сину і Святому Духові і нині і повсякчас і на віки віків. Амінь.

Отче наш, що єси на небесах, нехай святиться ім'я Твоє, нехай прийде Царство Твоє, нехай буде воля Твоя, як на небі так і на землі. Хліб наш насущний дай нам сьогодні; і прости нам провини наші, як і ми прощаємо винуватцям нашим; і не введи нас у спокусу, але визволи нас від лукавого.

Ієрей: Бо Твоє є Царство і сила і слава Отця і Сина і Святому Духові, нині і повсякчас і на віки віків.

Вірні: Амінь.

Після Амінь, співаємо тропар свята тричі, згідно з уставом.

Диякон: Господеві помолімось.

Вірні: Господи, помилуй.

Ієрей: Господи, Ісусе Христе, Боже наш, Ти благословив у пустині п'ять хлібів і п'ять тисяч народу наситив; Сам благослови і хліби ці, пшеницю, вино і єлей і примнож їх у місті цьому і в усьому світі Твоєму, а вірних, що їх споживають, освяти. Бо Ти благословляєш і освячуєш усе, Христе Боже наш, і Тобі славу віддаємо з Предвічним Твоїм Отцем і Пресвятим і Благим і Животворчим Твоїм Духом нині і повсякчас, і на віки віків.

Вірні: Амінь. Нехай буде ім'я Господнє благословенне віднині і довіку. *(тричі)*

Читець: Благословлятиму Господа повсякчас, завжди хвала Йому в устах моїх. Господом буде хвалитися душа моя; нехай почують вірні і звеселяться. Величайте Господа зі мною, і прославимо ім'я Його всі вкупі. Я шукав Господа, і Він почув мене і від усіх скорбот визволив мене. Приступіть до Нього і просвітяться, і лиця ваші не засоромляться. Ось убогий благов, і Господь почув його і від усіх напастей визволив його. Ангел Господній пильнує тих, що бояться Його, і визволяє їх. Спробуйте й побачите, який добрий Господь. Щасливий чоловік, який надіється на Нього. Бійтеся Господа всі святі Його, бо не знають нестатку ті, що бояться Його. Багаті зубожіли і зголодніли, а ті, що шукають Господа, не матимуть нестатку ні в якому добрі.

Ієрей: Благословення Господнє на вас Його благодаттю і чоловіколюбством завжди, нині і повсякчас, і на віки віків.

Вірні: Амінь.

Тут може бути читання або проповідь.

Диякон: Премудрість.

Вірні: Благослови.

Ієрей: Благословен Христос Бог наш завжди, нині і повсякчас, і на віки віків.

Вірні: Амінь. Утверди, Боже, святу православну віру і всіх православних християн на віки віків.

Ієрей: Пресвятая Богородице, спаси нас.

Вірні: Чеснішу від херувимів, і незрівнянно славнішу від серафимів, що без істління Бога-Слово породила, сущую Богородицю, Тебе величаємо!

Ієрей: Слава Тобі, Христе Боже, Уповання наше, Слава Тобі!

Вірні: Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.
Господи, помилуй. *(тричі)*
Благослови. *(або Владико, благослови).*

Ієрей: Христос, *(Що народився у вертепі. . . або Охрестився у Йордані. . .)* Істинний Бог наш, молитвами Пречистої Своєї Матері, святих славних і всехвальних апостолів, Святого Апостола Андрея Первозванного, Основоположника Української Православної Церкви, *(і святого, що його храм, і святого, що його пам'ять у той день святкуємо)*, святих Богоотців Іоакима та Анни і всіх святих, помилує і спасе нас, бо Він Благий і Чоловіколюбець.

Вірні: Амінь. Амінь.

Great Compline

as sung for the feasts of the Nativity, Theophany, and Annunciation

Priest: Blessed is our God, always, now and ever, and unto the ages of ages.

Faithful: Amen.

Reader: Glory to You, our God, glory to You.

O Heavenly King, Comforter, the Spirit of truth, everywhere present and filling all things, Treasury of blessings and Giver-of-life, come and dwell in us, and cleanse us from every impurity, and save our souls, O Good One.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us. *(thrice)*

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, both now and ever and unto the ages of ages. Amen.

All-Holy Trinity, have mercy on us. O Lord, cleanse us from our sins. O Master, pardon our transgressions. O Holy One, visit us and heal our infirmities for Your Name's sake.

Lord, have mercy. *(thrice)*

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, both now and ever and unto the ages of ages. Amen.

Our Father, Who art in heaven, hallowed be Thy name. Thy kingdom come, Thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from the evil one.

Priest: For Thine is the kingdom, and the power, and the glory: of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and ever, and unto the ages of ages.

Faithful: Amen.

Reader: Lord, have mercy. *(Twelve times)*

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

O come, let us worship God our King.

O come, let us worship and bow down before Christ, our King and our God.

O come, let us worship and bow down before Christ Himself, our King and our God.

Psalm 4

You heard me when I called, O God of my righteousness. You strengthened my heart when I was in distress; Have mercy on me, and hear my prayer. How long, O you sons of men, Will you be slow of heart? Why do you love vain things And seek after lies? Know that the Lord made His Holy One wondrous; The Lord will hear me when I cry to Him. Be angry, and do not sin; Have remorse upon your beds For what you say in your hearts. Offer the sacrifice of

righteousness, And hope in the Lord. There are many who say, "Who will show us good things?" O Lord, the light of Your face was stamped upon us. You put gladness in my heart; From their season of wheat, wine, and oil they were multiplied. I will both sleep and rest in peace, For You alone, O Lord, cause me to dwell in hope.

Psalm 6

O Lord, do not reprove me in Your anger, Nor discipline me in Your wrath. Have mercy on me, O Lord, for I am weak; Heal me, O Lord, for my bones are troubled; And my soul is greatly troubled; But You, O Lord, how long? Return, O Lord, and deliver my soul. Save me because of Your mercy. For there is no remembrance of You in death; And in Hades who will give thanks to You? I am weary with my groaning; Every single night I will dampen my bed; I will drench my couch with my tears. My eye is troubled by anger; I grow old among all my enemies. Depart from me, all you workers of lawlessness; For the Lord heard the voice of my weeping; The Lord heard my supplication; The Lord received my prayer. Let all my enemies be ashamed and greatly troubled; Let them turn back and be suddenly ashamed.

Psalm 12

How long, O Lord? Will You forget me to the end? How long will You turn Your face from me? How long will I take counsel in my soul, Having grief in my heart daily? How long will my enemy be exalted over me? Look upon me and hear me, O Lord my God; Enlighten my eyes, lest I sleep in death, Lest my enemy say, "I prevailed against him"; Those who afflict me greatly rejoice, if I am shaken. But I hope in Your mercy; My heart shall greatly rejoice in Your salvation; I will sing to the Lord, who shows kindness to me; I will sing to the name of the Lord Most High. Look upon me and hear me, O Lord my God; Enlighten my eyes, lest I sleep in death, Lest my enemy say, "I prevailed against him";

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,
both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Alleluia, alleluia, alleluia, Glory to Thee, O God. *(thrice)*

Lord, have mercy. *(thrice)*

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,
both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Psalm 24

To You, O Lord, I lift up my soul, O my God. I trust in You; let me not be ashamed; Let not my enemies laugh at me. For all who wait upon You shall not be ashamed; Let those be ashamed who act lawlessly in vain. Make known Your ways to me, O Lord, And teach me Your paths. Lead me in Your truth and teach me, For You are the God of my salvation, And on You I wait all the day. Remember Your compassion, O Lord, And Your mercy, for they are from of old. Do not remember the sins of my youth, nor of my ignorance; But remember me according to Your mercy, Because of Your loving-kindness, O Lord. Good and upright is the Lord; Therefore He will instruct sinners in His way. He will guide the gentle in judgment; He will teach the gentle His ways. All the ways of the Lord are mercy and truth For those who seek His covenant and His testimonies. For Your name's sake, O Lord, Pardon my sin, for it is great. Who is the man who fears the Lord? He will instruct him in the way He chooses. His soul shall dwell among good things; His seed shall inherit the earth. The Lord is the strength

of those who fear Him, And to those who fear Him, His name is the Lord, And He will show them His covenant. My eyes are always toward the Lord, For He shall pluck my feet out of the trap. Look upon me and have mercy on me, For I am only-begotten and poor. The afflictions of my heart have been widened; Bring me out of my distresses. Look on my humiliation and my pain And forgive all my sins. Look on my enemies, because they multiply, And they hate me with unjustified hatred. Keep my soul, and deliver me; Let me not be ashamed, because I hope in You. The innocent and the upright cleave to me Because I wait upon You, O Lord. Redeem Israel, O God, Out of all his afflictions.

Psalm 30

In You, O Lord, I hope; may I not be ashamed forever; In Your righteousness deliver and rescue me. Incline Your ear to me; Rescue me speedily; Be to me a God who protects me, And a house of refuge to save me. For You are my strength and my refuge, And for Your name's sake You will guide and sustain me; For You will bring me out from the snare they hid for me; For You are my protector. Into Your hands I shall entrust my spirit; You redeemed me, O Lord God of truth. You hate those who maintain their empty vanities, But I hope in the Lord. I will greatly rejoice and be glad because of Your mercy, For You beheld my humiliation; You saved my soul from distress, And did not shut me up into the hands of the enemy; You set my feet in a wide place. Have mercy on me, O Lord, for I am afflicted; My eye is troubled with anger; So are my soul and my stomach. For my life is wasted with grief And my years with sighing; My strength is weakened with poverty, And my bones are troubled. I became a reproach among all my enemies, And especially to all my neighbors, And a fear to all my acquaintances; Those who saw me outside fled from me. I am forgotten like one whose heart is lifeless; I was made like a vessel that is utterly broken. For I heard the blame of many who dwell round about When they were gathered together against me, When they plotted to take my life. But as for me, I hope in You, O Lord; I said, "You are my God." My times are in Your hands; Deliver me from the hand of my enemies, And from those who persecute me. Make Your face shine upon Your servant; Save me in Your mercy. O Lord, do not let me be ashamed, because I call upon You; Let the ungodly be ashamed, And lead them down into Hades. Let deceitful lips become speechless When they speak lawlessness against the righteous With arrogance and contempt. How great, O Lord, is the abundance of Your goodness You hide for those who fear You, Which You will work for those who hope in You In the sight of the sons of men. You shall hide them in the secret of Your presence from the disturbance of men; You will shelter them in Your tabernacle from the contradiction of tongues. Blessed is the Lord, For He magnified His mercy in a fortified city. But I said in my ecstasy, "Indeed, I am cast away from the countenance of Your eyes." Therefore You heard the voice of my supplication When I cried to You. Love the Lord, all you His saints, For the Lord seeks out truth, And He repays those who act with great arrogance. Be courageous, and let your heart be strengthened, All who hope in the Lord.

Psalm 90

He that dwells in the help of the Most High will abide in the shelter of the God of heaven. He will say to the Lord, You are my helper and my refuge. He is my God, and I will hope in Him. For He will deliver you from the hunters' snare and from a troubling word. He will cover you with His back, and you will hope beneath His wings. His truth will surround you like a shield.

You will not be afraid of what frightens at night, nor of flying arrows by day, Nor of anything that goes in the dark, nor mishap, nor demon of noon. A thousand will fall at your left side, and ten thousand at your right, but none will touch you. But you will perceive it with your own eyes and see the reward of sinners. Because you said, "You, Lord, are my hope"; you made the Most High your refuge; No evils will approach you, and no scourge will come near your dwelling. For He will command His Angels concerning you, to guard you in all your ways. They will take you in their hands, lest your foot trip on a stone. You will tread on viper and serpent, and trample on lion and dragon. Since he hoped in Me, I will deliver him; I will shelter him, for he has known My name. He will cry out to Me, and I will hear him. I am with him in affliction. I will rescue him and glorify him. I will fill him with length of days and show him My salvation.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,
both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.
Alleluia, alleluia, alleluia, Glory to Thee, O God. *(thrice)*

Then we chant these verses with sweet melody, not rapidly, but slowly, and with loud voice:

Priest: God is with us, understand, O ye nations, and submit yourselves: for God is with us.

Faithful: God is with us, understand, O ye nations, and submit yourselves: for God is with us.

Priest: God is with us, understand, O ye nations,

Faithful: and submit yourselves: for God is with us.

The priest then reads each verse in a plain tone, and the chanters sing the refrain:

Priest: Hearken ye unto the ends of the earth,

Faithful: for God is with us.

Priest: O ye powerful, submit yourselves, *(refrain)*

For if ye again strengthen yourselves, ye shall again be vanquished, *(refrain)*

And whatsoever counsel ye shall take, the Lord shall bring it to nought, *(refrain)*

And the word, whatsoever ye speak, shall not remain with you, *(refrain)*

And of your fear we shall be neither afraid nor in dread, *(refrain)*

But the Lord our God, Him will we hallow, and He shall be fear unto us, *(refrain)*

And if I be trusting in Him, He shall be unto me sanctification, *(refrain)*

And I will be hoping in Him, and shall be saved by Him, *(refrain)*

Behold, I and the children which God hath given me, *(refrain)*

The people that walk in darkness have seen a great light, *(refrain)*

Ye that dwell in the region and shadow of death, a light shall shine upon you, *(refrain)*

For unto us a Child is born, unto us a Son is given, *(refrain)*

Whose government is upon His shoulder, *(refrain)*

And of His peace there is no end, *(refrain)*

And His name shall be called Angel of Great Counsel, *(refrain)*

Wonderful Counsellor, *(refrain)*

Mighty God, Ruler, Prince of Peace, *(refrain)*

Father of the age to come, *(refrain)*

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, *(refrain)*

Both now and ever and unto the ages of ages. Amen. *(refrain)*

Priest: God is with us, understand, O ye nations, and submit yourselves: for God is with us.

Faithful: God is with us, understand, O ye nations, and submit yourselves: for God is with us.

Priest: God is with us, understand, O ye nations,

Faithful: and submit yourselves: for God is with us.

Reader: The day being past, I give Thee thanks, O Lord; the evening, I pray, together with the night without sin grant me, O Saviour, and save me.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit. The day being past, I glorify Thee, O Master; the evening, I pray, together with the night without temptation grant me, O Saviour, and save me.

Both now and ever and unto the ages of ages. Amen. The day being past, I hymn Thee, O Holy One; the evening, I pray, together with the night without peril grant me, O Saviour, and save me.

The bodiless nature of the Cherubim with unceasing hymns glorify Thee. The six-winged beings, the Seraphim, with never-ceasing voices supremely exalt Thee. And all the ranks of the Angels praise Thee with thrice-holy hymns. For before all art Thou the existing Father, and Thou hast Thy co-unoriginate Son; and bearing the co-honourable Spirit of life, Thou dost manifest the Indivisible Trinity. O most holy Virgin Mother of God, and ye eyewitnesses of the Word and servants, all the choirs both of Prophets and Martyrs, as those that have attained unto life immortal, supplicate earnestly for us all, for we all are in distress; that, being delivered from the delusion of the evil one, we may cry out the angelic hymn: Holy, Holy, Holy, Thrice-holy Lord, have mercy and save us. Amen.

All: I believe in one God, the Father, Almighty, Creator of heaven and earth and of all things visible and invisible. And in one Lord, Jesus Christ, the Only-begotten Son of God, begotten of the Father before all ages. Light of Light, true God of true God, begotten, not created, being of one essence with the Father, by Whom all things were made. Who for us men and for our salvation came down from the heavens and was incarnate of the Holy Spirit and the Virgin Mary and became man. Who was crucified for us under Pontius Pilate and suffered and was buried. And He rose on the third day according to the Scriptures. And ascended into heaven and sits at the right hand of the Father. And He will come again with glory to judge the living and the dead; and His Kingdom will have no end. And in the Holy Spirit, the Lord, the Giver-of-life, Who proceeds from the Father, Who together with the Father and the Son is worshipped and glorified, Who spoke through the prophets. In One, Holy, Catholic and Apostolic Church. I acknowledge one baptism for the remission of sins. I await the resurrection of the dead and the life of the age to come. Amen.

Then we sing these verses, using a simple chant:

- Priest:** O most holy Lady Theotokos, intercede for us sinners.
- Priest:** O most holy Lady Theotokos, intercede for us sinners.
- Faithful:** O most holy Lady Theotokos, intercede for us sinners.
- Priest:** O all ye Heavenly Hosts of the holy Angels and Archangels, intercede for us sinners.
- Faithful:** O all ye Heavenly Hosts of the holy Angels and Archangels, intercede for us sinners.
- Priest:** O Holy John, Prophet and Forerunner and Baptist of our Lord Jesus Christ, intercede for us sinners.
- Faithful:** O Holy John, Prophet and Forerunner and Baptist of our Lord Jesus Christ, intercede for us sinners.
- Priest:** O holy glorious Apostles, Prophets and Martyrs, and all Saints, intercede for us sinners.
- Faithful:** O holy glorious Apostles, Prophets and Martyrs, and all Saints, intercede for us sinners.
- Priest:** O our holy and God-bearing fathers, pastors, and ecumenical teachers, intercede for us sinners.
- Faithful:** O our holy and God-bearing fathers, pastors, and ecumenical teachers, intercede for us sinners.
- Priest:** O our holy and God-bearing fathers Anthony and Theodosius, and all the holy fathers of the Caves, intercede for us sinners.
- Faithful:** O our holy and God-bearing fathers Anthony and Theodosius, and all the holy fathers of the Caves, intercede for us sinners.
- Priest:** O Holy Great-prince and Equal-to-the-apostles Vladimir, intercede for us sinners.
- Faithful:** O Holy Great-prince and Equal-to-the-apostles Vladimir, intercede for us sinners.
- Priest:** O invincible and incomprehensible and divine power of the precious and life-giving Cross, forsake not us sinners.
- Faithful:** O invincible and incomprehensible and divine power of the precious and life-giving Cross, forsake not us sinners.
- Priest:** O God, cleanse us sinners.
- Faithful:** O God, cleanse us sinners.
- Priest:** O God, cleanse us sinners and have mercy on us.
- Faithful:** O God, cleanse us sinners and have mercy on us.
- Reader:** Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us. *(thrice)*
Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, both now and ever and unto the ages of ages. Amen.

All-Holy Trinity, have mercy on us. O Lord, cleanse us from our sins. O Master, pardon our transgressions. O Holy One, visit us and heal our infirmities for Your Name's sake.

Lord, have mercy. *(thrice)*

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Our Father, Who art in heaven, hallowed be Thy name. Thy kingdom come, Thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from the evil one.

Priest: For Thine is the kingdom, and the power, and the glory: of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and ever, and unto the ages of ages.

Faithful: Amen.

Here we sing the Tropar of the Feast - see the appropriate addendum

Reader: Lord, have mercy. *(40 times)*

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit both now and ever and unto the ages of ages. Amen.

More honourable than the Cherubim and more glorious beyond compare than the Seraphim, without corruption You gave birth to God the Word. True Theotokos, we magnify You.

In the name of the Lord, Father, bless!

Priest: Through the prayers of our holy fathers, O Lord Jesus Christ our God, have mercy on us.

Reader: Amen.

Priest: O Lord, O Lord, Who hast delivered us from every arrow that flieth by day, deliver us from everything that walketh in darkness. Receive as an evening sacrifice the lifting up of our hands. Vouchsafe us also to pass through the course of the night without blemish, untempted by evil. And deliver us from every anxiety and fear that come to us from the devil. Grant unto our souls compunction, and unto our thoughts solicitude concerning the trial at Thy dread and righteous judgement. Nail down our flesh with the fear of Thee, and deaden our earthly members, that in quietness of sleep we may be enlightened by the vision of Thy judgements. Take from us every unseemly dream and pernicious carnal desire. Raise us up at the hour of prayer fortified in faith and advancing in Thy commandments; through the benvolence and goodness of Thine Only-begotten Son, with Whom Thou art blessed, together with Thy Most-holy and good and life-creating Spirit, now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Reader: O come, let us worship God our King.
O come, let us worship and bow down before Christ, our King and our God.
O come, let us worship and bow down before Christ Himself, our King and our God.

(Psalm 50)

Have mercy on me, O God, according to Your great mercy; and according to the multitude of Your compassions, blot out my transgression. Wash me thoroughly from my iniquity, and cleanse me from my sin. For I acknowledge my iniquity, and my sin is continually before me. Against You only have I sinned and done this evil before You, that You might be justified in Your words, and prevail when You are judged. For behold, I was conceived in iniquities, and in sins did my mother bear me. For behold, You loved truth; the hidden and secret things of Your wisdom You have made clear to me. You will sprinkle me with hyssop, and I shall be made clean; You will wash me and I will be made whiter than snow. You will make me hear joy and gladness; the bones that have been humbled will rejoice. Turn Your face away from my sins, and blot out all my iniquities. Create in me a clean heart, O God, and renew a right spirit within me. Cast me not away from Your presence, and take not Your Holy Spirit from me. Restore unto me the joy of Your salvation, and with Your governing spirit establish me. I will teach transgressors Your ways and the ungodly will turn back to You. Deliver me from blood-guiltiness, O God, God of my salvation; and my tongue will rejoice in Your righteousness. O Lord, You will open my lips, and my mouth will declare Your praise. For if You had desired sacrifice, I would have given it; with whole burnt offerings You will not be pleased. A sacrifice to God is a broken spirit; a heart that is broken and humbled, God will not despise. Do good, O Lord, in Your good pleasure to Zion, and let the walls of Jerusalem be built. Then will You be pleased with a sacrifice of righteousness, with oblation and whole-burnt offerings. Then they will offer bullocks upon Your altar.

(Psalm 101)

Hear my prayer, O Lord, And let my cry come to You. Do not turn Your face from me; In the day when I am afflicted, incline Your ear to me; In the day when I call upon You, hear me quickly. For my days vanished like smoke, And my bones burned up like firewood. I was cut down like grass, and my heart became withered, For I forgot to eat my bread. Because of the sound of my groaning, My bones cleaved to my flesh. I have become like a pelican in a desert; I have become like an owl in a ruined house; I kept watch, and have become Like a sparrow alone on a housetop. My enemies reproached me all day long, And those who praised me swore against me. For I ate ashes like bread, And mixed my drink with weeping Because of the wrath of Your countenance and Your anger; For You lifted me up and broke me down. My days were far spent like a shadow, And I am withered like grass. But You, O Lord, remain forever, And Your remembrance is from generation to generation. When You rise up, You shall have compassion on Zion, For it is time to have compassion on her, because the time is come; For Your servants took pleasure in her stones, And they shall have compassion for her dust. And the Gentiles shall fear the name of the Lord, And all the kings of the earth Your glory; For the Lord shall build Zion, And He shall be seen in His glory. He regarded the prayer of the humble, And He did not despise their supplication. Let this be written for another generation, And the people who are created shall praise the Lord; For He looked down from the height of His holy place; The Lord looked upon the earth from heaven, To hear the groaning of those

bound, To set free the sons of the slain, To declare the Lord's name in Zion, And His praise in Jerusalem, When the peoples and the kingdoms Are gathered together to serve the Lord. He replied to Him in the way of strength, "Declare to me the fewness of my days; Take me not away in the midst of my days; Your years are throughout all generations. In the beginning, O Lord, You founded the earth, And the heavens are the works of Your hands. They shall perish, but You shall remain, And all things shall grow old like a garment, And like a cloak You shall change them, And they shall be changed; But You are the same, and Your years shall not fail. The children of Your servants shall dwell there, And their seed shall be led to prosperity forever."

The prayer of Manasses, King of Judea:

O Lord Almighty, the God of our fathers, of Abraham, and Isaac, and Jacob, and of their righteous seed; Who hast made heaven and the earth with all their majesty; Who hast bound the sea by the word of Thy commandment; Who hast closed the abyss, and sealed it by Thy terrible and glorious name; of Whom all things are afraid, and tremble from the presence of Thy might; for no one can endure the majesty of Thy glory, and unbearable is the wrath of Thy threatening toward sinners, but immeasurable and unsearchable is the mercifulness of Thy promise; for Thou art the Lord Most High, compassionate, long-suffering, and plenteous in mercy, and repentest of the evils of men: thou, O Lord, according to the multitude of Thy goodness, hast promised penitence and forgiveness to them that have sinned against Thee, and in the multitude of Thy compassions hast decreed repentance for the salvation of sinners. Thou, therefore, O Lord God of hosts, hast not appointed repentance for the righteous, for Abraham and Isaac and Jacob, who have not sinned against Thee, but hast laid repentance upon me a sinner, for I have sinned more than the number of the sands of the sea. Mine iniquities are multiplied, and I am not worthy to look upon and to see the height of heaven for the multitude of mine iniquities. For I am bowed down with many iron bands so that I cannot lift up my head, and there is no release for me, because I have provoked Thine anger, and done evil before Thee, neither having done Thy will, nor having kept Thy commandments; and now I bow the knees of my heart, beseeching of Thee clemency. I have sinned, O Lord, I have sinned, and I know mine iniquities; but imploring I pray Thee: Loose me, O Lord, loose me, and destroy me not with mine iniquities. Neither in enmity for ever keep mine evils, neither condemn me to the nethermost parts of the earth. For Thou, O God, art the God of them that repent, and upon me Thou wilt show all Thy goodness; for Thou shalt save me who am unworthy, according to the plenitude of Thy mercy, and I will praise Thee continually throughout the days of my life: for all the heavenly hosts hymn Thee, and Thine is the glory unto the ages of ages. Amen.

Reader: Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us. (*thrice*)

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, both now and ever and unto the ages of ages. Amen.

All-Holy Trinity, have mercy on us. O Lord, cleanse us from our sins. O Master, pardon our transgressions. O Holy One, visit us and heal our infirmities for Your Name's sake.

Lord, have mercy. (*thrice*)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Our Father, Who art in heaven, hallowed be Thy name. Thy kingdom come, Thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from the evil one.

Priest: For Thine is the kingdom, and the power, and the glory: of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and ever, and unto the ages of ages.

Faithful: Amen.

Here we sing the Kondak of the Feast - see the appropriate addendum

Reader: Lord, have mercy. *(40 times)*

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit both now and ever and unto the ages of ages. Amen.

More honourable than the Cherubim and more glorious beyond compare than the Seraphim, without corruption You gave birth to God the Word. True Theotokos, we magnify You.

In the name of the Lord, Father, bless!

Priest: Through the prayers of our holy fathers, O Lord Jesus Christ our God, have mercy on us.

Reader: Amen.

Priest: O Master, God the Father Almighty, O Lord, the Only-begotten Son, Jesus Christ, and O Holy Spirit, one Godhead, one Power: Have mercy on me, a sinner, and by the judgements which Thou knowest, save me, Thine unworthy servant; for blessed art Thou unto the ages of ages. Amen.

Reader: O come, let us worship God our King.
O come, let us worship and bow down before Christ, our King and our God.
O come, let us worship and bow down before Christ Himself, our King and our God.

(Psalm 69)

O God, make haste to help me. May those who seek my soul be dishonored and shamed; May those who plot evils against me be turned back and disgraced; May those be turned back immediately Who shame me, saying, "Well done! Well done!" May all who seek You greatly rejoice and be glad in You, And let those who love Your salvation always say, "Let God be magnified." But I am poor and needy; O God, help me. You are my helper and deliverer, O Lord; do not delay.

(Psalm 142)

O Lord, hear my prayer, give ear unto my supplication in Thy truth; hearken unto me in Thy righteousness. And enter not into judgement with Thy servant, for in Thy sight shall no man living be justified. For the enemy hath persecuted my soul; he hath humbled my life down to the earth. He hath sat me in darkness as those that have been long dead, and my spirit within me is become despondent; within me my heart is troubled. I remembered days of old, I meditated on all Thy works, I pondered on the creations of Thy hands. I stretched forth my hands unto Thee; my soul thirsteth after Thee like a waterless land. Quickly hear me, O Lord; my spirit hath fainted away. Turn not Thy face away from me, lest I be like unto them that go down into the pit. Cause me to hear Thy mercy in the morning; for in Thee have I put my hope. Cause me to know, O Lord, the way wherein I should walk; for unto Thee have I lifted up my soul. Rescue me from mine enemies, O Lord; unto Thee have I fled for refuge. Teach me to do Thy will, for Thou art my God. Thy good Spirit shall lead me in the land of uprightness; for Thy name's sake, O Lord, shalt Thou quicken me. In Thy righteousness shalt Thou bring my soul out of affliction, and in Thy mercy shalt Thou utterly destroy mine enemies. And Thou shalt cut off all them that afflict my soul, for I am Thy servant.

Small Doxology

Glory to God in the highest; and on earth peace, good will among men. We praise You, we bless You, we worship You, we glorify You, we give thanks to You for Your great glory. O Lord, heavenly King, God, the Father, Ruler-over-all; Lord, Only-begotten Son, Jesus Christ; and Holy Spirit; Lord God, Lamb of God, Son of the Father, You Who take away the sin of the world, have mercy on us, accept our supplication, You Who sits at the right hand of the Father, have mercy on us. For You alone are Holy, You alone are Lord, Jesus Christ, to the glory of God the Father. Amen.

Every night I will bless You, and Your Name will I praise unto ages and for ever and ever.

Lord, You have been our refuge from generation to generation. I said: Lord, have mercy on me. Heal my soul, for I have sinned against You. Lord, I have fled to You. Teach me to do Your will, for You are my God. For with You is the fountain of life; in Your light we shall see light. Continue Your mercy for those who know You.

Vouchsafe, O Lord, to keep us this night without sin. Blessed are You, O Lord, the God of our fathers, and praised and glorified is Your Name for ever. Amen. Let Your mercy O Lord, be upon us, as we have set our hope on You. Blessed are You, O Lord, teach me Your statutes. Blessed are You, O Lord, give me understanding of Your statutes. Blessed are You, O Lord, enlighten me by Your statutes.

O Lord, Your mercy endures forever; disdain not the work of Your hands. To You is due praise, to You is due a song, to You glory is due, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now, and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Here we sing the verses of the Lita - see the appropriate addendum

The Ekteny of Litia:

Deacon: Save Your People, O God, and bless Your inheritance. Look upon Your world with mercy and compassion. Strengthen the power of Orthodox Christians and send down upon us Your abundant mercies: Through the prayers of our All-Pure Lady, the Theotokos and Ever-Virgin Mary; through the Power of the Precious and Life-giving Cross; through the intercessions of the Honourable Bodiless Powers of Heaven; of the Honourable, Glorious Prophet, Forerunner and Baptist John; of the Holy, Glorious and All-praised Apostles; of our Holy Fathers-among-the-Saints, the Great Ecumenical Teachers and Hierarchs: Basil the Great, Gregory the Theologian and John Chrysostom; of our Holy Father-among-the-Saints, Nicholas the Wonderworker, Archbishop of Myra in Lycea; of the Holy Equals-to-the-Apostles, Methodius and Cyril, Teachers of the Slavs; of the Holy Equals-to-the-Apostles, Great-Prince Volodymyr and Great-Princess, Oľha; of our Holy Fathers, the Metropolitans of Kyiv: Michael, Ilarion, Peter, Alexiy, Macarius and Peter; Theodosius of Chernihiv, Demetrius of Rostov, Innocent of Irkutsk, Ioasaph of Bilhorod; Ioan and Paul of Tobolsk; of the Holy Glorious and Victorious Martyrs: the Holy, Glorious Great-Martyr George the Trophy-bearer, the Holy Great-Martyr Barbara, the Holy Great-Martyr John the New of Suchava; the Holy True-Believing Prince-Martyrs and Passion-Bearers, Boris, Hlib and Ihor; the Holy Venerable Martyr Athanasius, Iumen of Brest; Mykola, Prince of Lutsk; Macarius of Kaniv and Theodore Prince of Ostrih, the Holy Princess Juliana of Olshansk; the Holy Martyrs of Vilnius: Anthony, John and Eustathius; of our Venerable Fathers Anthony and Theodosius and all the Wonderworkers of the Kyivan Caves; Venerable Job, Iumen and Wonderworker of Pochaiv; Venerable Paisius Velychkovsky and all the saints glorified in the Ukrainian land; of *(Saint after whom the church is named and of the day)*; of the Holy and Righteous Ancestors-of-God, Joachim and Anna and of all the saints: We beseech You, O Greatly-Merciful Lord, hear us sinners who pray unto You, and have mercy on us.

Faithful: Lord, have mercy. *(12 times)*

Deacon: Again we pray for our Metropolitan, His Eminence *[name]*; for our Bishop, *(title and name of eparchial bishop)*, for the honourable presbyterate, the diaconate in Christ and all our brethren in Christ; for the souls of every afflicted and weary Christian in need of God's mercy and help; for the protection of this city and all who dwell herein; for the peace and welfare of the whole world; for the stability of the holy churches of God; for the salvation and assistance of our fathers and brethren who with diligence and in fear of God labour and serve; for the forsaken, for the healing of those who lie in infirmity, for the repose, comfort, blessed memory and forgiveness of sins of all our fathers and brethren, the Orthodox faithful here and everywhere laid to rest, for the deliverance of captives, for our brethren who are serving, and for those who serve and have served in this holy temple, let us say:

Faithful: Lord, have mercy. *(12 times)*

Deacon: Again we pray for our God-loving and God-protected country of Canada, its government, armed forces, and for all our pious people; that the Lord God help and aid them in all things and protect them from every enemy and adversary, let us say:

Faithful: Kyrie eleison. *(12 times)*

Deacon: Again we pray for the protection of this city and every city and country from famine, pestilence, earthquake, flood, fire, the sword, foreign invasion, and civil war. May our Good God Who loves mankind be gracious, and merciful to us, and turn away and dispel all wrath stirred up against us and may He deliver us from His righteous chastisement and have mercy on us.

Faithful: Lord, have mercy. *(thrice)*

Deacon: Again, we pray that the Lord God will hear the voice of the prayer of us sinners and have mercy on us.

Faithful: Lord, have mercy. *(thrice)*

Priest: Hear us, O God our Saviour, Hope of all the ends of the earth and those far off at sea. Be gracious to us sinners, O Master; be gracious to us and have mercy on us. For You are a Merciful God and the Lover-of-Mankind and unto You do we send up glory: to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and unto the ages of ages.

Faithful: Amen.

Priest: Peace be unto all.

Faithful: And to your spirit.

Deacon: Let us bow our heads unto the Lord.

Faithful: To You, O Lord.

Priest: O Great and Merciful Master, Lord Jesus Christ our God, through the prayers of our All-Pure Lady, the Theotokos and Ever-Virgin Mary; Through the Power of the Precious and Life-giving Cross; Through the intercessions of the Honourable Bodiless Powers of Heaven; of the Honourable, Glorious Prophet, Forerunner and Baptist John; of the Holy, Glorious and All-praised Apostles; of the Holy, Glorious and Victorious Martyrs: of our Venerable and God-Bearing Fathers, of *(Saint of the temple and of the day)*; of the Holy and Righteous Ancestors-of-God, Joachim and Anna and of all the saints: make our prayer acceptable; grant us forgiveness of our sins; protect us under the shelter of Your wings; drive away from us every enemy and adversary; give peace to our lives, O Lord, have mercy on us and on Your world and save our souls, for You are Good and the Lover-of-Mankind.

Faithful: Amen.

Here we sing the aposticha - see the appropriate addendum

after the Aposticha, the Prayer of St. Symeon:

Now let Your servant depart in peace, O Master,
according to Your word.
For mine eyes have seen Your salvation,
which You have prepared before the face of all peoples,
a light of revelation for the Gentiles
and the glory of Your people Israel.

And then we recite together:

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us. *(thrice)*

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, both now and ever and
unto the ages of ages. Amen.

All-Holy Trinity, have mercy on us. O Lord, cleanse us from our sins. O Master,
pardon our transgressions. O Holy One, visit us and heal our infirmities for Your
Name's sake.

Lord, have mercy. *(thrice)*

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, both now and ever, and
unto the ages of ages. Amen.

Our Father, Who art in heaven, hallowed be Thy name. Thy kingdom come, Thy will
be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread, and forgive
us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; and lead us not into
temptation, but deliver us from the evil one.

Priest: For Thine is the kingdom, and the power, and the glory: of the Father, and of the
Son, and of the Holy Spirit, now and ever, and unto the ages of ages.

Faithful: Amen.

Here we sing the tropar of the feast - see the appropriate addendum

Deacon: Let us pray to the Lord.

Faithful: Lord, have mercy.

Priest: O Lord Jesus Christ our God, You blessed the five loaves in the wilderness and with
them fed the five thousand: As the same Lord, bless these loaves, this wheat, wine
and oil and multiply them in this city and in all your world and sanctify the faithful
who partake of them. For it is You Who blesses and sanctifies all things, O Christ
our God, and we send up glory unto You, together with Your Eternal Father and
Your All-Holy, Good and Life-giving Spirit, now and ever and unto the ages of ages.

Faithful: Amen.

Blessed be the name of the Lord, henceforth and forevermore. *(thrice)*

Reader: I will bless the Lord at all times, His praise shall continually be in my mouth. In the Lord shall my soul be praised; let the meek hear and be glad. O magnify the Lord with me, and let us exalt His name together. I sought the Lord, and He heard me, and delivered me from all my tribulations. Come unto Him and be enlightened, and your faces shall not be ashamed. This poor man cried, and the Lord heard him, and saved him out of all his tribulations. The angel of the Lord will encamp round about them that fear Him, and will deliver them. O taste and see that the Lord is good; blessed is the man that hopes in Him. O fear the Lord, all you His saints; for there is no want to them that fear Him. Rich men have turned poor and gone hungry; but they that seek the Lord shall not be deprived of any good thing.

Priest: The blessing of the Lord be upon you, through His grace and love for mankind, always, now and ever, and unto the ages of ages.

Faithful: Amen.

(At this point a reading may take place or a sermon may be preached)

Deacon: Wisdom.

Faithful: Give the blessing.

Priest: Blessed is the One-Who-is, Christ our God, always, now and ever and unto the ages of ages.

Faithful: Amen. Make firm, O God, the Holy Orthodox Faith and all Orthodox Christians, unto the ages of ages.

Priest: Most Holy Theotokos, save us.

Faithful: More honourable than the Cherubim and more glorious beyond compare than the Seraphim, without corruption you gave birth to God the Word. True Theotokos, we magnify you.

Priest: Glory to You, O Christ our God, our Hope, glory to You.

Faithful: Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, both now and ever and unto the ages of ages. Amen.

Lord have mercy. *(thrice)*

Give the blessing. *(“Master, bless”, in a cathedral church or when a bishop is present.)*

Priest: May Christ our true God *(Who was born in a cave.../Baptized in the Jordan...)* have mercy on us and save us, through the intercessions of His Most Pure Mother, of the Holy, Glorious and All-praised Apostles; of *(name of the Saint of the temple)* and *(the Saint of the day)*, of the Holy Ancestors-of-God Joachim and Anna and of all the Saints, forasmuch as He is Good and the Lover-of-Mankind.

Faithful: Amen, amen.